



*Delegación Permanente  
de la República Argentina  
ante la UNESCO*

Requ. CLT / CIH / ITH

Le 05 MAI 2010

N° 3124

→ FR

Paris, 28 de abril de 2010

Ref: UNE/CLT/32/10

Señora  
Jefa de la Sección del Patrimonio Inmaterial

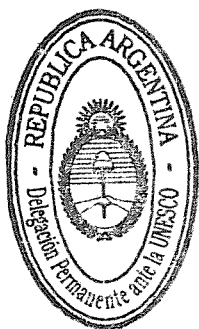
Da. Cécile DUVELLE

Casa de la UNESCO

Estimada Señora Duvelle:

Tengo el agrado de dirigirme a Usted en relación con su nota CLT/CIH/ITH/2010/051 con el fin de remitirle la respuesta de la Dirección Nacional de Patrimonio y Museos de la Secretaría de Cultura de la Nación, sobre las modalidades y métodos para facilitar la contribución de ONGs provenientes de países en desarrollo.

Reitero a Usted las seguridades de mi consideración más distinguida.



**Elisabeth WIMPFHEIMER**

Ministro

## TRADUCTION NON OFFICIELLE

1.- Jusqu'à présent il n'y a pas eu en Argentine de repérage d'ONGs en rapport avec le sujet du patrimoine immatériel. De façon générale on peut dire que la plupart des ONGs qui pourraient s'intéresser à ce sujet s'occuperaient plutôt des aspects partiels de la convention ne tenant pas compte de l'intégralité proposée par celle-ci.

Pour cette raison l'accréditation des possibles ONGs basées en Argentine pourrait être compromise et par conséquent il n'y aurait pas de représentation significative locale comme consultants du Comité.

Ceci dit, pour ce qui est du processus d'accréditation, l'intervention de l'Etat Partie où est domiciliée l'ONG n'est pas prévue par les Directives opérationnelles de la Convention. Or, étant donné qu'en Argentine il existe une réglementation sur le fonctionnement des ONGs visant à garantir le respect des dispositions en vigueur pour leur existence et à éviter les déviations dans leur fonctionnement, l'accréditation directe de celles-ci auprès du Comité sans l'accord préalable de l'Etat Partie pourrait générer des situations de conflit d'intérêts ou d'utilisation erronée des leurs attributions.

2.- Etant donné l'existence en Amérique Latine du Centre Régional pour la Sauvegarde du Patrimoine Culturel Immatériel – CRESPIAL- dont l'Argentine fait partie, celui-ci pourrait devenir un organe consultatif aux effets signalés dans les directrices. Cela éviterait tous les possibles conflits d'intérêts qui pourraient se produire.

3.- Par ailleurs, les consultations faites aussi bien auprès des organes officiels que des ONGs ou des représentants de la société civile ainsi que l'expérience du travail réalisé par le secteur du Patrimoine culturel immatériel de la Direction nationale de patrimoine et des musées d'Argentine mettent en évidence le besoin de promouvoir et de diffuser le contenu et la portée de ladite Convention. De même que la nécessité de formation sur des concepts clés afin de permettre l'application correcte de la Convention.

De plus il devient nécessaire de renforcer les institutions – officielles et ONGs – qui s'occupent du registre du patrimoine culturel immatériel et les doter des outils appropriés pour ce faire. En général on a constaté qu'il existe encore une compréhension approximative des contenus de la Convention ce qui entraîne des ambiguïtés ou de fausses interprétations dans son application. Enfin, la portée et les objectifs de la Convention ainsi que ses directrices opérationnelles n'ont pas été suffisamment diffusés. Il est donc fort probable que maintes institutions ne soient pas au courant des possibilités existantes. Dans ce sens, l'organisation d'ateliers sur la Convention et ses directrices opérationnelles – comme l'UNESCO a fait pour les mises en œuvre des Conventions de 1970 et de 1972 – serait hautement bénéfique pour la promotion et la diffusion de la Convention dont il est question.



Presidencia de la Nación  
Secretaría de Cultura



MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES COMERCIO INTERNACIONAL Y CULTO - MESA DE ENTRADAS Y NOTIFICACIONES -	
ENTRADA	SALIDA
30 MAR 2010	
N° 3640	

Ref.: Nota DIOIN N° 197/2010 s/  
participación ONG como consultores  
del Comité Intergubernamental del  
PCI - UNESCO  
NOTA DNPM N° 525/10

BUENOS AIRES,

12 9 MAR 2010

A LA DIRECCION DE ORGANISMOS INTERNACIONALES:

En respuesta a la nota de referencia por la que se solicita comentarios acerca de la acreditación y participación de ONG con fines consultivos en el Comité de la UNESCO para la salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial, de acuerdo a lo establecido en las Directrices Operativas de la Convención, Capítulo 3, esta DIRECCION NACIONAL estima oportuno manifestar lo siguiente:

1 – A la fecha no existe en Argentina un relevamiento de ONG que estén vinculadas al tema de patrimonio inmaterial. De manera general se puede establecer que la mayoría de las ONG que pudieran tener un contacto con el tema estarían más comprometidas con aspectos parciales de la convención, soslayando la integralidad que ésta propone.

De esta manera, la acreditación de posibles ONG emplazadas en el país podría estar comprometida y por ende no habría una representación significativa local como consultores del Comité.

Sin perjuicio de ello, para el procedimiento de acreditación no se prevé la intervención del Estado Parte donde está emplazada la ONG. Considerando que en Argentina existe una reglamentación para el funcionamiento de ONG, cuyo objetivo es el de garantizar el cumplimiento de las disposiciones vigentes para su existencia y evitar desviaciones no previstas en su funcionamiento, la acreditación directa ante el Comité sin el acuerdo del Estado Parte podría generar situaciones de conflicto de intereses o de utilización errónea de las atribuciones asignadas.

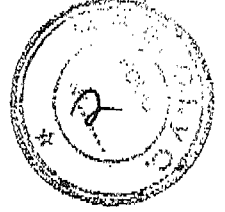
2. Existiendo en América Latina el Centro Regional para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial – CRESPIAL el cual integra la Argentina, éste podría constituirse en un organismo consultor a los efectos que se señalan en las directrices y podrían de esta manera superarse los posibles conflictos de intereses que pudieran plantearse.

3. Independientemente de lo ya señalado, de los contactos mantenidos tanto con organismos oficiales como con ONGs o representantes del sector civil, y de la

"2010 – Año del Bicentenario de la Revolución de Mayo"



Presidencia de la Nación  
Secretaría de Cultura



experiencia del trabajo realizado por el Area de Patrimonio Cultural Inmaterial de la DIRECCION NACIONAL DE PATRIMONIO Y MUSEOS surge la necesidad de promover y difundir los contenidos de la Convención y su alcance, y de capacitar en conceptos claves que constituyen ejes para la correcta aplicación de la Convención. Por otra parte, se hace necesario fortalecer las instituciones –oficiales y ONG- que realizan tareas de registro del PCI y generar herramientas para un correcto abordaje del registro. En general, se ha observado que aún existe una aproximación fragmentada a la comprensión de los contenidos de la Convención lo que provoca ambigüedades o tergiversaciones en su aplicación. Por otra parte, los alcances y objetivos de la Convención y de las directrices operativas no han sido suficientemente difundidos, por lo que es altamente probable que existan diversas instituciones que no estén al corriente de las posibilidades que esto implica. En tal sentido, la implementación de talleres sobre la Convención y sus directrices operativas –tal como la UNESCO ha hecho con las Convenciones de 1970 y de 1972- sería sumamente beneficioso para la promoción y difusión del tema.

Sin otro particular, saludo a la DIRECCION DE ORGANISMOS INTERNACIONALES con mi mejor consideración.

CC/cc

Prof. Arq. ALBERTO PEXRINA  
DIRECCION NACIONAL DE PATRIMONIO Y MUSEOS  
SECRETARIA DE CULTURA DE LA NACION